



**DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE  
N. 541 DEL 20/09/2016**

**OGGETTO**

AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI COMPOSIZIONE, STAMPA E DISTRIBUZIONE  
DELLA PUBBLICAZIONE "GUIDA ALLA SCELTA DELLA SCUOLA SECONDARIA DI  
SECONDO GRADO" EDIZIONE 2017

## **Servizio Programmazione Scolastica e Diritto allo Studio**

### **IL DIRIGENTE**

Premesso che con decreto del Presidente n. 131 del 04/08/2016, è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione per l'esercizio 2016 ed è stata affidata ai dirigenti di primo livello l'adozione di tutti i provvedimenti di contenuto gestionale necessari per assicurare il perseguitamento degli obiettivi assegnati;

Considerato che la Provincia di Reggio Emilia pubblica annualmente la "Guida alla scelta della scuola secondaria di secondo grado", che si propone di informare adeguatamente gli studenti dell'ultimo anno della scuola secondaria di primo grado e le loro famiglie sulle opportunità formative presenti nel territorio provinciale, al fine di intervenire per il diritto allo studio, in particolare nella fascia di età 13 -16 anni, così come espressamente previsto dall'art. 51 della LR. 13/2015;

Ritenuto opportuno procedere ad affidare anche per l.a.s. 2016/2017 la fornitura del servizio di progettazione grafica, stampa e distribuzione della "Guida alla scelta della Scuola secondaria di secondo grado edizione 2017";

Atteso che:

- la spesa che la Provincia andrà a sostenere per il servizio di composizione, stampa e distribuzione della pubblicazione "Guida alla scelta della Scuola secondaria di secondo grado edizione 2017", come declinato nel Capitolato Tecnico allegato al presente atto, ammontante a € 13.000,00 IVA 22% inclusa, trova imputazione alla Missione 4 Programma 2 codice del Piano dei Conti Integrato U.1.03.02.13.004 ed al corrispondente Capitolo 905 Articolo 3 - obiettivo di gestione n. R06G1OG04 istituito nel PEG 2016;
- per l'individuazione dell'operatore economico si procederà a norma dell'art. 37, comma 1 del D.Lgs.vo n. 50/2016 tramite richieste di offerta (RDO), per 15 (quindici) giorni, sul Mercato elettronico della pubblica amministrazione (MEPA) di CONSIP realizzato dal Ministero dell'Economia e finanze, con aggiudicazione secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'art. 95, comma 2 del decreto precitato;
- qualora mancasse, sia nel MEPA, sia in convenzione Consip o Intercent-Er, la categoria merceologica contenente i prodotti ricercati, ovvero non partecipasse alcun operatore economico alla procedura concorrenziale, oppure non si pervenisse ad alcuna aggiudicazione in quanto i partecipanti non siano in grado di ottenere il punteggio minimo richiesto dal Capitolato di Gara, si procederà ai sensi dell'art. 37, comma 1 sopra indicato nella parte in cui dispone che "le stazioni appaltanti... possono procedere direttamente e autonomamente all'acquisizione di forniture e servizi di importo inferiore a € 40.000" previa indagine di mercato mediante avviso pubblicato sul profilo del committente per quindici giorni, ai sensi dell'art. 216, comma 9, del D.Lgs.vo n. 50/2016;
- la valutazione delle offerte pervenute sarà effettuata attraverso l'accesso alla sezione "esame delle offerte" sul portale [www.acquistiinretepa.it](http://www.acquistiinretepa.it) di CONSIP, dove sarà pubblicata la gara, e si svolgerà attraverso un percorso telematico obbligato, basato su passaggi sequenziali, che si concluderà con la generazione della graduatoria da parte del sistema, che sarà approvata dalla sottoscritta Dirigente del Servizio

Programmazione scolastica e Diritto allo studio;

Dato atto che:

- con riferimento al D.Lgs.vo n. 81/88, trattandosi di servizi di natura intellettuale, si ritiene non necessaria la redazione del DUVRI e non saranno previsti oneri per la sicurezza necessari alla eliminazione dei rischi da interferenze;
- ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 192 del D. Lgs. 18 Agosto 2000, n. 267:
  - ✓ il fine del contratto che si andrà a stipulare consiste nella realizzazione di uno strumento di supporto alla scelta della scuola secondaria di secondo grado da parte degli studenti delle classi terze della scuola secondaria di primo grado;
  - ✓ l'oggetto del contratto consiste nell'affidamento del servizio di composizione, stampa e distribuzione della pubblicazione "Guida alla scelta della Scuola secondaria di secondo grado edizione 2017";
  - ✓ la forma del contratto per il servizio in argomento sarà quella generata secondo la modulistica del Sistema MEPA;
  - ✓ le clausole ritenute essenziali sono indicate nel capitolato tecnico allegato al presente atto;
  - ✓ la modalità di scelta del contraente è quella sopra indicata;
- il Codice Identificativo Gara (CIG), ai sensi dell'Art. 3 comma 5 della Legge 136/2010, come modificata dal D.L. 187/2010, per la gestione del contratto in argomento, è il n. ZEC1B2D857;
- verrà applicata la normativa di cui alla legge 136/2010 in materia di tracciabilità di flussi finanziari, nonché la disciplina di cui al D.L. n. 83/2012 convertito nella Legge n. 134/2012;
- il Responsabile Unico del Procedimento ai sensi dell'art. 31 del D. Lgs. n. 50/2016 è la dott.ssa Monica Tognoni, Responsabile dell'U.O. Diritto allo studio del Servizio Programmazione scolastica e Diritto allo studio, che svolge anche il ruolo di direttore dell'esecuzione del contratto ai sensi dell'art.111, comma 2 del decreto stesso;
- ai fini del controllo preventivo di regolarità amministrativa contabile di cui all'articolo 147 bis, comma 1, del D.Lgs. n. 267/2000, il parere favorevole relativo alla regolarità tecnica del presente provvedimento, è reso unitamente alla sottoscrizione del medesimo da parte del responsabile del Servizio;

## D E T E R M I N A

1. di procedere con il MEPA (Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione) per individuare l'operatore economico cui affidare il servizio di composizione, stampa e distribuzione della pubblicazione "Guida alla scelta della Scuola secondaria di secondo grado edizione 2017", come declinato nel Capitolo Tecnico allegato al presente atto, per una spesa pari ad € 10.655,74 IVA esclusa;
2. di imputare la spesa complessiva di € 13.000,00 IVA 22% inclusa alla Missione 4 Programma 2 codice del Piano dei Conti Integrato U.1.03.02.13.004 ed al corrispondente Capitolo 905 Articolo 3 - obiettivo di gestione n. R06G1OG04 istituito nel PEG 2016;
3. di approvare il Capitolo Tecnico allegato al presente atto a cui potranno essere

apportate modifiche formali e non sostanziali che si rendessero necessarie al momento dell'accesso al Mercato elettronico della pubblica amministrazione (MEPA);

4. di dare atto che, con riferimento al D.Lgs.vo n. 81/88, trattandosi di servizi di natura intellettuale, si ritiene non necessaria la redazione del DUVRI e non saranno previsti oneri per la sicurezza necessari alla eliminazione dei rischi da interferenze;;
5. che, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 192 del D. Lgs. 18 Agosto 2000, n. 267:
  - ✓ il fine del contratto che si andrà a stipulare consiste nella realizzazione di uno strumento di supporto alla scelta della scuola secondaria di secondo grado da parte degli studenti delle classi terze della scuola secondaria di primo grado;
  - ✓ l'oggetto del contratto consiste nell'affidamento del servizio di composizione, stampa e distribuzione della pubblicazione "Guida alla scelta della Scuola secondaria di secondo grado edizione 2017";
  - ✓ la forma del contratto per il servizio in argomento sarà quella generata secondo la modulistica del Sistema MEPA;
  - ✓ le clausole ritenute essenziali sono indicate nel capitolato tecnico allegato al presente atto;
  - ✓ la modalità di scelta del contraente è quella sopra indicata;
6. che il Codice Identificativo Gara (CIG), ai sensi dell'Art. 3 comma 5 della Legge 136/2010, come modificata dal D.L. 187/2010, per la gestione del contratto in argomento, è il n. ZEC1B2D857;
7. verrà applicata la normativa di cui alla legge 136/2010 in materia di tracciabilità di flussi finanziari, nonché la disciplina di cui al D.L. n. 83/2012 convertito nella Legge n. 134/2012;
8. il Responsabile Unico del Procedimento ai sensi dell'art. 31 del D. Lgs. n. 50/2016 è la dott.ssa Monica Tognoni, Responsabile dell'U.O. Diritto allo studio del Servizio Programmazione scolastica e Diritto allo studio, che svolge anche il ruolo di direttore dell'esecuzione del contratto ai sensi dell'art.111, comma 2 del decreto stesso.

Reggio Emilia, lì 20/09/2016

IL DIRIGENTE DEL  
Servizio Programmazione Scolastica e  
Diritto allo Studio  
F.to CAMPEOL ANNA MARIA

Documento sottoscritto con modalità digitale ai sensi dell'art. 21 del d.lgs. 82/2005.

(da sottoscrivere in caso di stampa)

Si attesta che la presente copia, composta di n. ... fogli, è conforme in tutte le sue componenti al corrispondente atto originale firmato digitalmente conservato agli atti con n ..... del .....

Reggio Emilia, lì.....Qualifica e firma .....

**CAPITOLATO TECNICO**  
**PER LA FORNITURA DI UN SERVIZIO DI PROGETTAZIONE GRAFICA,**  
**STAMPA E DISTRIBUZIONE DELLA GUIDA ALLA SCELTA DELLA SCUOLA**  
**SECONDARIA DI SECONDO GRADO EDIZIONE 2017**

**Art. 1. Oggetto.**

La Provincia di Reggio Emilia intende affidare la fornitura di un servizio di progettazione grafica, stampa e distribuzione della Guida alla scelta della scuola secondaria di secondo grado edizione 2017.

La Guida si propone di informare adeguatamente gli studenti dell'ultimo anno della scuola secondaria di primo grado e le loro famiglie sulle opportunità formative presenti nel territorio provinciale, al fine di intervenire per il diritto allo studio, in particolare nella fascia di età 13 -16 anni, così come espressamente previsto dall'art. 51 della LR. 13/2015.

Si richiedono, nel dettaglio, i seguenti servizi:

- progettazione grafica della copertina e delle pagine interne della *Guida alla scelta della scuola secondaria di secondo grado edizione 2017*;
- stampa e riproduzione di 6.250 copie;
- distribuzione delle copie ai destinatari elencati nell'allegato piano di consegna;
- fornitura della Guida in forma elettronica per la pubblicazione sul sito istituzionale della Provincia di Reggio Emilia.

**Art. 2. Caratteristiche tecniche.**

Ferme restando eventuali migliorie liberamente proposte, si forniscono di seguito le caratteristiche tecniche con i requisiti minimi richiesti per la pubblicazione:

- **FORMATO CHIUSO:** cm 15 X cm 21;
- **FORMATO APERTO:** cm 30 X cm 21;
- **COPERTINA:** si richiede almeno una proposta grafica di copertina, stampata a 4 colori in bianca su carta patinata opaca da 240 gr., coerente con le caratteristiche della pubblicazione e in relazione ai destinatari della guida, ovvero studenti del terzo anno delle Scuole secondarie di primo grado (scuole medie), genitori e insegnanti;
- **PAGINE INTERNE:** max 170 facciate stampate su carta patinata opaca da 80 gr. stampata a 2 colori; si richiede:
  - una proposta grafica delle pagine interne differenziata in base alle tre tipologie di scuola: licei, tecnici, professionali;
  - la caratterizzazione dei suddetti tre ordini tramite modalità grafiche adatte all'età degli studenti e l'inserimento dei **tre simboli presenti nella Guida dello scorso anno ovvero la mano per i professionali, la squadra per i tecnici ed il pi greco per i licei.**

- La proposta dovrà essere facilmente consultabile da parte di tutti i fruitori finali: studenti delle classi terze delle scuole secondarie di primo grado, famiglie e insegnanti.
- **CONFEZIONE:** rilegatura in brossura filo refe;
- **NUMERO DI COPIE:** 6.250, con imballo in scatole per la consegna ai destinatari;
- **CONSEGNA DELLA GUIDA IN FORMATO ELETTRONICO:** ai fini della pubblicazione su web, una copia della Guida dovrà essere fornita in PDF altissima qualità/qualità stampa e le immagini/illustrazioni in formato TIF, JPG o GIF, per renderne possibile una agevole consultazione dal sito istituzionale della Provincia di Reggio Emilia.  
Il contenuto del supporto digitale dovrà essere suddiviso in singoli file relativi ad ogni Istituzione scolastica.
- **CONSEGNA DELLA GUIDA AI DESTINATARI DELL'ALLEGATO:** la Guida dovrà essere consegnata ai destinatari come previsto nel dettagliato elenco allegato.
- **CONSEGNA E SISTEMAZIONE DELLA GUIDA:** le rimanenti copie dovranno essere consegnate al Servizio Programmazione scolastica e Diritto allo studio, Corso Garibaldi, 59 - 42121 Reggio Emilia.

Si fa presente che il piano di consegna viene allegato al presente capitolato speciale con il solo fine di permettere la quantificazione dei destinatari e quindi la predisposizione dell'offerta economica. Il piano di consegna con gli indirizzi aggiornati e definitivi e il numero esatto di copie da recapitare sarà consegnato alla ditta affidataria prima della distribuzione del volume.

E' possibile prendere visione della *Guida alla scelta della scuola secondaria di secondo grado - edizione 2016* nel sito istituzionale [www.provincia.re.it](http://www.provincia.re.it) navigando nel tema Scuole.

Per ulteriori informazioni è possibile contattare il Servizio Programmazione scolastica e Diritto allo studio della Provincia di Reggio Emilia, tel 0522/444800.

### **Art. 3. Modalità e tempi di realizzazione.**

Il testo della *Guida 2017* sarà fornito dalla Provincia al soggetto aggiudicatario in parte in formato Word e in parte in formato Excel.

I soggetti offerenti si impegheranno, attraverso la stessa presentazione dell'offerta, alla fornitura dei servizi previsti nel presente capitolato entro e non oltre i tempi sotto indicati. La Guida, infatti, viene consegnata agli studenti delle classi terze delle scuole medie prima della chiusura delle scuole per le vacanze natalizie.

Le diverse bozze in formato cartaceo dovranno essere consegnate e ritirate, a spese della ditta aggiudicataria, presso il Servizio Programmazione scolastica e Diritto allo studio della Provincia di Reggio Emilia, corso Garibaldi, 59 42121 Reggio Emilia. La consegna e il ritiro delle bozze avverranno esclusivamente nel corso di incontri preventivamente pianificati con l'incaricato della ditta aggiudicataria presso gli uffici del Servizio Programmazione scolastica e Diritto allo studio della Provincia di Reggio Emilia, corso Garibaldi, 59 - 42121 Reggio Emilia.

- a) La Provincia renderà disponibile il testo completo e definitivo della pubblicazione in oggetto al massimo entro 15 giorni dalla comunicazione di affidamento della fornitura;
- b) entro l'8° giorno lavorativo (sabato escluso) dal ritiro del testo completo e definitivo della pubblicazione, il soggetto affidatario consegnerà la prima bozza per eventuali modifiche e correzioni da parte della Provincia;
- c) entro il 4° giorno lavorativo (sabato escluso), a partire dalla restituzione della prima bozza da parte della Provincia, il soggetto affidatario dovrà consegnare la seconda bozza con le modifiche richieste;
- d) entro il 2° giorno lavorativo (sabato escluso) a partire restituzione della seconda bozza da parte della Provincia, dovrà essere consegnata l'eventuale terza bozza;
- e) se tutte le modifiche richieste saranno state apportate, verrà consegnata la bozza firmata (comunemente definita "visto si stampi") e la ditta affidataria avrà numero 15 giorni lavorativi (sabato escluso) per la stampa e la consegna; tali termini potranno essere prorogati qualora intervengano gravi impedimenti non dipendenti dalla ditta affidataria, dalla stessa dimostrabili e verificabili come tali solo ad insindacabile giudizio di questa Provincia;
- f) entro lo stesso termine previsto al precedente punto e), la ditta affidataria dovrà anche consegnare alla Provincia la pubblicazione, nella sua originale impaginazione, in formato PDF per renderne possibile una agevole consultazione dal sito internet della Provincia e le immagini/illustrazioni in formato TIF, JPG o GIF.

Gli obiettivi della fornitura si intenderanno realizzati quando tutte le copie, compreso il formato elettronico, saranno state consegnate e la loro correttezza e completezza saranno state verificate.

Sarà cura della ditta affidataria documentare alla Provincia l'avvenuta distribuzione della Guida agli enti destinatari. Le rimanenti copie dovranno essere consegnate al Servizio Programmazione scolastica e Diritto allo studio della Provincia di Reggio Emilia, corso Garibaldi, 59 - 42121 Reggio Emilia.

La pubblicazione, così come la progettazione grafica e tutte le immagini/simboli inserite, saranno di proprietà della Provincia. La Provincia potrà pertanto riutilizzarle per le pubblicazioni degli anni successivi.

#### **Art. 4. Importo a base di gara.**

L'importo a base di gara ammonta a complessivi **€ 10.655,74 (IVA 22% esclusa)**.

#### **Art. 5. Modalità di valutazione dell'offerta.**

Si procederà a norma dell'art. 37, comma 1 del D.Lgs.vo n. 50/2016 tramite richieste di offerta (RDO), per trenta giorni, sul Mercato elettronico della pubblica amministrazione (MEPA) di CONSIP realizzato dal Ministero dell'Economia e finanze, con aggiudicazione secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'art. 95, comma 2 del decreto precitato.

Verranno applicati i seguenti parametri di valutazione e i relativi pesi:

- A) 80 punti: qualità, pregio e accuratezza dell'ideazione grafica della copertina come descritta all'art. 2 e delle pagine interne 30 (liceo), 57 (tecnico), 84 (professionale), dell'edizione 2016.**

Il progetto grafico deve presupporre la conoscenza della natura della Guida, che offre anzitutto informazioni e quadri orari sulle Istituzioni Scolastiche. Pertanto, all'atto della valutazione delle proposte grafiche saranno tenute in particolare considerazione la gradevolezza estetica e la chiarezza e leggibilità dei quadri orari.

Le ditte offerenti potranno presentare anche più proposte grafiche, ma si procederà alla valutazione comparativa di un'unica proposta, quella ritenuta più coerente con quanto richiesto.

- B) 20 punti al miglior prezzo offerto** rispetto alla base di gara di cui all'art. 4.

#### **Art. 6. Presentazione dell'offerta.**

L'offerta andrà presentata **entro quindici giorni** con decorrenza dalla data di avvio della procedura concorrenziale, secondo il procedimento generato dal sistema MEPA di CONSIP.

Con la presentazione dell'offerta l'operatore economico si obbliga nei confronti della Provincia ad effettuare la prestazione nei modi e nei termini previsti dal presente capitolato tecnico. Per il Committente il rapporto obbligatorio nascerà solo dopo l'aggiudicazione.

In caso di offerte a pari merito, si procederà al sorteggio per designare l'aggiudicatario della fornitura.

La documentazione amministrativa e l'offerta economica devono essere presentate tramite l'apposito processo informatico previsto sul sito MEPA, corredate anche di firma digitale. La documentazione tecnica (proposte grafiche di copertina e pagine interne elencate all'art. 5) deve essere invece consegnata in busta sigillata presso il Servizio Programmazione scolastica e Diritto allo studio della Provincia di Reggio Emilia, Corso Garibaldi, 59 (1° piano), 42121 Reggio Emilia.

I progetti e le offerte presentati non saranno restituiti.

## **Art. 7. Prezzi.**

I prezzi offerti si intendono comprensivi di ogni onere e spesa. I prezzi offerti si intendono altresì comprensivi di quant'altro necessario a garantire la realizzazione a regola d'arte.

Inoltre, detti prezzi si intendono accettati dalla ditta affidataria in base a calcoli di sua convenienza a tutto suo rischio e si dichiarano quindi fissi, invariabili ed indipendenti da qualsiasi eventualità.

## **Art. 8. Aggiudicazione e contratto, spese ed oneri contrattuali, cauzione.**

La Provincia si riserva la facoltà, a suo insindacabile giudizio, di procedere o meno alla aggiudicazione. In caso di mancata aggiudicazione gli operatori economici non vanteranno nei confronti della Provincia alcun diritto di rimborso spese o risarcimento danni, sia per danno emergente che per lucro cessante.

L'offerta formulata ha una validità di giorni 180 dalla scadenza dei termini della presentazione delle offerte.

Si procederà all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta purché ritenuta valida ed idonea.

Qualora venissero emanati provvedimenti di legge che prevedessero, prima della consegna del materiale richiesto, il trasferimento di talune funzioni delle Province ad altri enti, fra le quali quelle oggetto della presente fornitura, il contratto si risolve di diritto senza che l'operatore economico possa vantare nei confronti della Provincia di Reggio Emilia o nell'eventuale Ente subentrante alcunché per danno emergente o lucro cessante.

L'eventuale ente subentrante può tuttavia optare per la continuazione del rapporto negoziale.

Il contratto verrà stipulato secondo lo schema di contratto generato dal Sistema MEPA. La stipulazione del contratto con la ditta affidataria potrà avvenire solo dopo l'intervenuta esecutività della determinazione dirigenziale di affidamento del servizio. Tutte le spese di contratto, bollo e quant'altro previsto saranno a carico della ditta affidataria. In caso di mancato versamento, la Provincia avrà la facoltà di trattenere dalla cauzione o dai corrispettivi dovuti la somma corrispondente, aumentata degli interessi legali.

L'Impresa affidataria, a garanzia della perfetta ed integrale esecuzione degli obblighi contrattuali, dovrà versare entro 15 (quindici) giorni dalla comunicazione di affidamento del servizio una cauzione mediante fidejussione bancaria o assicurativa pari al 10% del servizio, esclusa I.V.A., con le maggiorazioni previste dall'art. 103 del D.Lgs 50/2016.

La fidejessione, a pena di esclusione, dovrà espressamente prevedere quanto segue:

- essere escutibile entro 15 gg. a semplice richiesta scritta della stazione appaltante;
- la rinuncia all'eccezione di cui all'articolo 1957, comma 2, del codice civile;
- prevedere espressamente che non è concesso il beneficio della preventiva escusione ex Art. 1944 c.c.

La stessa dovrà essere vincolata per tutta la durata del contratto e, in ogni caso, sino alla completa ed esatta esecuzione delle obbligazioni nascenti dal contratto stesso; pertanto, la garanzia sarà svincolata, previa deduzione d'eventuali crediti della Provincia di Reggio Emilia, per quanto di ragione, verso l'affidatario, solo a seguito della piena ed esatta esecuzione delle obbligazioni contrattuali.

In ogni caso la cauzione sarà svincolata solo previo consenso espresso in forma scritta della Provincia di Reggio Emilia.

Qualora l'ammontare della cauzione si riduca per effetto dell'applicazione di penali, o per qualsiasi altra causa, l'affidatario dovrà provvedere al reintegro della stessa entro il termine di 30 giorni dal ricevimento della relativa richiesta effettuata da parte della Provincia di Reggio Emilia.

In caso d'inadempimento delle obbligazioni previste nel presente articolo, la Provincia di Reggio Emilia avrà facoltà di dichiarare risolto il contratto.

#### **Art. 9. Cessione del contratto e subappalto.**

E' assolutamente vietata la cessione totale o parziale del contratto, sotto pena di immediata risoluzione dello stesso per colpa del fornitore e del risarcimento di ogni danno subito e spese sostenute dalla Provincia, se non espressamente autorizzata dalla stessa Provincia con atto scritto.

Le norme che regolano gli affidamenti in subappalto sono quelle previste dal D.Lgs. 50/2016 e successive modificazioni e integrazioni. Ai sensi dell'articolo 105 del decreto precitato, è ammesso il subappalto della presente fornitura nella misura massima del 30% dell'importo complessivo del contratto.

L'aggiudicatario sarà obbligato a trasmettere, entro 20 giorni, copia delle fatture quietanzate relative ai pagamenti corrisposti al subappaltatore, con l'indicazione delle ritenute di garanzia effettuate.

L'affidamento delle suddette attività a terzi non comporta alcuna modifica agli obblighi ed agli oneri contrattuali dell'aggiudicatario, che rimane unico e solo responsabile nei confronti della Provincia di Reggio Emilia, per l'esecuzione di tutte le attività contrattualmente previste.

L'aggiudicatario sarà responsabile dei danni che dovessero derivare alla Provincia di Reggio Emilia o a terzi per fatti comunque imputabili ai soggetti cui sono state subaffidate le suddette attività.

#### **Art. 10. Personale.**

L'esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto dovrà essere svolta dalla ditta affidataria con personale qualificato dotato di dispositivi di protezione individuale a norma di legge.

Tutto il personale impiegato per il servizio dovrà possedere adeguata professionalità ed essere messo a conoscenza, con obbligo di rispetto, di tutte le disposizioni inerenti la presente fornitura.

La ditta affidataria dovrà assicurare che il comportamento dei propri dipendenti risponda alla massima serietà, riservatezza e fedeltà.

Durante l'esecuzione del servizio, la ditta affidataria dovrà osservare le disposizioni di legge in materia di prevenzione, assistenza e previdenza nei confronti dei soggetti da essa dipendenti o comunque impiegati. La ditta affidataria s'impegna ad applicare nei confronti dei lavoratori dipendenti le condizioni contrattuali e retributive non inferiori a quelle previste per il settore in ambito territoriale, fermo restando l'obbligo tassativo dell'affidatario di osservare scrupolosamente tutte le norme, prescrizioni di legge e di regolamenti, ordini delle competenti autorità, già emanati o che potessero in prosieguo del servizio venire emanati per la tutela ed il trattamento del personale dipendente, nonché l'obbligo di applicare il trattamento normativo ed economico previsto dai contratti collettivi aziendali. La Provincia di Reggio Emilia rimane del tutto estranea ai rapporti tra l'affidatario ed il personale da esso dipendente, rapporti che concernono esclusivamente l'affidatario stesso.

#### **Art. 11. Responsabilità.**

I danni derivanti dall'inesatto espletamento del servizio o, comunque, collegabili a cause da esso dipendenti, di cui venisse richiesto il risarcimento alla Provincia di Reggio Emilia od a terzi, saranno assunti dalla ditta affidataria a suo totale carico, senza riserve od eccezioni.

#### **Art. 12. Penali.**

Per ogni giorno di ritardo relativo ai tempi di consegna sopra specificati saranno addebitate alla ditta affidataria le penali sotto indicate:

€ 50,00 per ogni giorno di ritardo rispetto al termine fissato per la consegna della bozza dei materiali a stampa;

€ 100,00 per ogni giorno di ritardo rispetto al termine fissato per la consegna della Guida alle scuole medie;

fino a € 2.000,00, nel caso vengano riscontrati errori nel testo su dati e/o informazioni significative che possono ledere l'immagine della Provincia, consegnati corretti dalla Provincia.

Non si procederà all'applicazione delle penali, ad insindacabile giudizio della Provincia, solo se la ditta affidataria potrà dimostrare che i ritardi sono stati causati da eventi straordinari, non dipendenti da volontà, imperizia o negligenza della ditta medesima.

La penale dovrà essere notificata alla ditta affidataria con raccomandata A.R. e sarà addebitata sui crediti vantati dalla ditta dipendenti dal contratto relativo alla fornitura in questione. Per l'incasso delle penali può essere escussa anche la cauzione di cui al precedente art. 8.

#### **Art. 13. Pagamento.**

Il pagamento del corrispettivo sarà effettuato a **30 giorni** dalla verifica della corretta esecuzione dei servizi richiesti.

#### **Art. 14. Assunzione obblighi di tracciabilità ex L. 136/2010.**

Ai sensi della L.136/2010, ai fini della tracciabilità dei flussi finanziari, nella documentazione da presentare per la stipula del contratto, si dovrà indicare uno o più conti correnti bancari o postali, accesi presso banche o presso la società Poste Italiane Spa, dedicati, anche non in via esclusiva, a tutta la gestione contrattuale. Tutti i movimenti finanziari relativi al servizio oggetto del contratto dovranno essere registrati sul conto corrente dedicato e dovranno essere effettuati esclusivamente tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, ovvero con altri strumenti di pagamento idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni.

Ai fini della tracciabilità dei flussi finanziari, gli strumenti di pagamento dovranno riportare, in relazione a ciascuna transazione posta in essere, il codice identificativo gara (CIG), attribuito dall'Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici. Dovranno inoltre essere comunicati le generalità e il codice fiscale delle persone delegate ad operare sul suddetto c/c dedicato, entro 7 gg. dalla loro accensione o, nel caso di c/c già esistente, dalla sua prima utilizzazione in operazioni finanziarie relative alla presente commessa pubblica. E' fatto obbligo di provvedere altresì a comunicare ogni modifica ai dati trasmessi. A pena di nullità assoluta, la ditta assumerà gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge sopra citata.

L'assunzione degli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari dovrà essere riportata in tutti i contratti sottoscritti con i subappaltatori ed i subcontraenti della filiera delle imprese a qualsiasi titolo interessate al servizio di cui al presente capitolato e la Provincia potrà verificare in ogni momento tale adempimento.

Il mancato utilizzo del bonifico bancario o postale, ovvero degli altri strumenti idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni, determinerà la risoluzione di diritto del contratto.

L'appaltatore, il subappaltatore o il subcontraente che ha notizia dell'inadempimento della propria controparte agli obblighi di tracciabilità finanziaria di cui alla Legge 136/2010, ne darà immediata comunicazione alla Provincia di Reggio Emilia e alla Prefettura-Ufficio territoriale del Governo di Reggio Emilia.

#### **Art. 15. Recesso dal contratto.**

La Provincia di Reggio Emilia avrà diritto, nei casi di giusta causa, di recedere unilateralmente dal contratto, in tutto o in parte, in qualsiasi momento, con un preavviso di almeno 30 giorni solari, da comunicarsi all'affidatario con lettera raccomandata a/r., riconoscendo a sua insindacabile facoltà alla ditta solo il pagamento di un eventuale quota pari ad un massimo del 30% dell'importo.

#### **Art. 16. Risoluzione.**

Qualora nel corso del servizio venisse accertato che la sua esecuzione non procede secondo le condizioni stabilite, potrà essere fissato un termine perentorio entro il quale la ditta affidataria dovrà conformarsi alle condizioni originariamente previste e concordate.

Trascorso inutilmente il termine, il contratto potrà essere risolto unilateralmente dalla Provincia di Reggio Emilia. La risoluzione opererà in ogni caso d'inadempimento degli obblighi contrattuali assunti dalla ditta affidataria.

La risoluzione opererà, altresì, nel caso in cui il ritardo nella consegna si protragga oltre il 20° giorno naturale e consecutivo successivo al termine di consegna stesso.

La risoluzione comporterà in ogni caso l'escussione della cauzione. In tal caso, la Provincia si riserverà di rivolgersi ad altro fornitore e le maggiori spese derivanti saranno a carico della ditta affidataria.

La Provincia di Reggio Emilia avrà la facoltà di procedere nei confronti del fornitore per il risarcimento dell'ulteriore eventuale danno.

#### **Art. 17. Divergenze.**

La competenza a conoscere delle controversie derivanti dall'esecuzione del contratto di appalto spetta, ai sensi dell'articolo 20 del codice di procedura civile, al giudice del luogo dove il contratto è stato stipulato.

E' escluso, pertanto, il deferimento al giudizio arbitrale delle eventuali controversie contrattuali.

#### **Art. 18. Osservanza di norme e regolamenti.**

La ditta sarà soggetta alla piena osservanza delle seguenti disposizioni alle quali la Provincia di Reggio Emilia rinvia:

- D.Lgs. 50/2016;
- D.P.R. N. 207/2010 per le parti non abrogate dal decreto legislativo sopra citato;
- disposizioni in materia di retribuzioni e compensi a personale dipendente anche previsti in sede locale per effetto dei relativi accordi e contratti;
- disposizioni ai sensi della L. 12/3/99 n. 68 (Norme per il diritto al lavoro dei disabili);
- disposizioni in materia di sicurezza e previdenza ed assicurazioni dei dipendenti e collaboratori;
- disposizioni in materia d'imposte, tasse e contributi;
- disposizioni in materia d'antimafia se ed in quanto applicabili;
- disposizioni del Codice Civile.

#### **Art. 19. Rinvio.**

Per tutto quanto non previsto nel presente capitolato, sono applicabili le disposizioni contenute nel D. Lgs. 50/2016, nonché le altre leggi e regolamenti vigenti in materia, in quanto applicabili.

Si applica la disciplina di cui al D.L. n. 83/2012 convertito nella L. n. 134/2012.

il Responsabile Unico del Procedimento ai sensi dell'art. 31 del D. Lgs. n. 50/2016 è la dott.ssa Monica Tognoni, Responsabile dell'U.O. Diritto allo studio del Servizio Programmazione scolastica e Diritto allo studio, che svolge anche il ruolo di direttore dell'esecuzione del contratto ai sensi dell'art.111, comma 2 del decreto stesso.

Il DIRIGENTE *ad interim*  
DEL SERVIZIO  
PROGRAMMAZIONE SCOLASTICA  
E DIRITTO ALLO STUDIO  
(Arch. Anna Campeol)

ALLEGATO

Piano di consegna

ALLEGATO 1 - PIANO DI CONSEGNA

SCUOLE STATALI NELLA PROVINCIA DI REGGIO EMILIA

N.	ISTITUTO	SEDE DI CONSEGNA	TELEFONO	COMUNE	N. copie
1	I.C. "MANZONI"	Via Emilia S.Stefano 33	0522/440083	Reggio Emilia	97
2	I.C. "AOSTA"	Via Cecati, 12	0522/454231	Reggio Emilia	215
3	I.C. "EINSTEIN"	Via Gattalupa, 2	0522 552662	Reggio Emilia	165
4	I.C. "DON BORGHISI"	Via Pascal, 81 Rivalta	0522 560255	Reggio Emilia	92
5	I.C. "FERMI"	Via Bolognesi, 2	0522 514477	Reggio Emilia	140
6	I.C. "GALILEI"	Via Cassala, 10	0522 511328	Reggio Emilia	98
7	I.C. "GALILEI" sede Massenzatico	Via Beethoven 48/1	0522 950531	Reggio Emilia	47
8	I.C. "KENNEDY"	Via Kennedy, 20	0522 304009	Reggio Emilia	155
9	I.C. "LEPIDO"	Via Premuda, 34	0522 301282	Reggio Emilia	175
10	I.C. "LIGABUE" (DALLA CHIESA)	Via Rivoluzione d'Ottobre, 27	0522/284387	Reggio Emilia	135
11	I.C. "DA VINCI"	V.le Monte S.Michele, 12	0522/439324	Reggio Emilia	139
12	I.C. "PERTINI 1"	Via Medaglie d'oro della resistenza 2	0522 436373	Reggio Emilia	121
13	I.C. "PERTINI 2"	Via Medaglie d'oro della resistenza 2	0522 438744	Reggio Emilia	110
14	I.I.S. "A. MOTTI"	Via Gustinelli, 1/b	0522/284480	Reggio Emilia	3
15	I.P.S. "GALVANI - IODI"	Via Canalina, 21	0522/325711	Reggio Emilia	3
16	I.I.S. "A. ZANELLI"	Via F.lli Rosselli, 41/1	0522/280340	Reggio Emilia	3
17	I.P.S. "FILIPPO RE"	Viale Trento Trieste, 3	0522/437981	Reggio Emilia	3
18	I.T. "SCARUFFI - LEVI - CITTÀ DEL TRICOLORE"	Via Filippo Re, 8	0522/435761	Reggio Emilia	3
20	I.T. "A. SECCHI"	Via Makallé, 14	0522/518555	Reggio Emilia	3
21	I.I.S. "B. PASCAL"	Via Makallé, 12	0522/512351	Reggio Emilia	3
22	I.I.S. "L. NOBILI"	Via Makallé, 10	0522/921433	Reggio Emilia	3
23	Liceo "M. DI CANOSSA"	Via Makallé, 18	0522/271223	Reggio Emilia	3
24	Liceo "G. CHIERICI"	Viale Nobili, 1	0522/435630	Reggio Emilia	3
25	Liceo "ARIOSTO-SPALLANZANI"	Piazzetta Pignedoli, 2	0522/438046	Reggio Emilia	3
26	Liceo "A. MORO"	Via XX Settembre, 5	0522/517384	Reggio Emilia	3
27	I.C. ALBINEA	Via Quasimodo, 2	0522 597118	Albinea	120
28	I.C. ALBINEA	Via L. Orsi, 53	0522 591222	Borzano	
29	I.C. BAGNOLO	Via A. Frank, 4	0522 951222	Bagnolo in Piano	121
30	I.C. BAISO - VIANO Sede di Baiso	Via Cà Toschi, 4	0522/843606	Baiso	21
31	I.C. BAISO VIANO Sede di Viano	Via Casella, 1	0522 988517	Viano	28
32	I.C. BAISO VIANO Sede di Regnano	Via Chiesa, 2	0522 858135	Regnano	
33	I.C. BUSANA - RAMISETO - VETTO sede Busana	Via del Sasso, 3	0522 891150	Busana	20
34	I.C. BUSANA Sede Ramiseto	Via Campogrande	0522 817143	Ramiseto	16
35	I.C. BUSANA Sede Vetto	Viale Italia, 2	0522 815142	Vetto	0
36	I.C. CADELBOSCO SOPRA	Via Pascoli, 10	0522 917536	Cadelbosco di Sopra	126
37	I.C. CAMPAGNOLA - RIO SALICETO Sede di Campagnola	Via Gramsci, 3	0522 669167	Campagnola Emilia	69
38	I.C. CAMPAGNOLA - RIO SALICETO Sede Rio Saliceto	P.zza Carducci 16	0522-649548	Rio Saliceto	68
39	I.C. CARPINETI - CASINA Sede di Carpineti	Via F. Crispì, 38	0522 618419	Carpineti	31
40	I.C. CARPINETI - CASINA sede Casina	Via Caduti per la libertà 17	0522 609185	Casina	39
41	I.C. CASALGRANDE	Via Gramsci, 21	0522 846178	Casalgrande	195
42	I.C. CASTELLARANO	Via Fuori Ponte 23	0536 850113	Castellarano	164
43	I.C. CASTELLARANO sede Roteglia	Via Radici in monte 33/a	0536 851646	Roteglia	
44	I.C. CASTELNOVO DI SOTTO	Via G. Marconi, 5	0522 682139	Castelnuovo di Sotto	86
45	I.C. CASTELNOVO NE' MONTI	Via Sozzi, 1	0522 812342	Castelnuovo ne' Monti	75
46	I.C. CASTELNOVO NE' MONTI sede di Felina	Via Fontanesi 13	0522-814238	Felina	40
47	I.I.S. "C. CATTANEO - A. DALL'AGLIO"	Via G. Impastato, 3	0522 812049	Castelnuovo ne' Monti	3
48	I.I.S. "N. MANDELA" di Castelnovo ne' Monti	Viale Morandi, 4	0522 812347	Castelnuovo ne' Monti	3
49	I.C. CAVRIAGO	Via del Cristo, 12	0522 577007	Cavriago	101
50	I.C. CORREGGIO 2 ANDREOLI	Via C. Ippolito, 16/a	0522 692433	Correggio	94
51	I.C. CORREGGIO 1 MARCONI	Via C. Ippolito, 18	0522 692481	Correggio	115
52	I.C. SAN MARTINO IN RIO	Via F.lli Cottfavi, 28	0522 636737	S. Martino in Rio	123
53	Scuola media Convitto Nazionale "R. Corso"	Via Bernieri, 8	0522 692318	Correggio	0
54	Liceo "R. CORSO"	Via Roma, 15	0522 692437	Correggio	3
55	I.T.S. "L. EINAUDI"	Via Prati, 2	0522/693271	Correggio	3
56	Convitto Nazionale "R. Corso" (Presidenza)	Via Piazzale 2 Agosto	0522/632049	Correggio	3
57	I.C. FABBRICO - ROLO sede Fabbrico	Via Piave, 114	0522 665603	Fabbrico	89
58	I.C. FABBRICO - ROLO sede Rolo	Via Galilei 4	0522 666194	Rolo	43
59	I.C. GATTATICO - CAMPEGINE sede Gattatico	Via Gramsci, 29	0522 678282	Gattatico	63
60	I.C. GATTATICO - CAMPEGINE sede Campegine	Piazzale Montry 3	0522/677147	Campegine	47
61	I.C. GUALTIERI - BORETTO sede Gualtieri	Via Cabina 2	0522 828173	Gualtieri	59
62	I.C. GUALTIERI - BORETTO sede Boretto	Via Firenze 8	0522 965 006	Boretto	47
63	I.C. GUASTALLA	Via Affò, 1	0522 824607	Guastalla	123
64	I.I.S. "B. RUSSELL"	Via Sacco e Vanzetti, 1	522825339	Guastalla	3
65	Istituto Professionale di Guastalla "M. Carrara"	Via Sacco e Vanzetti, 1	0522 824682	Guastalla	3
66	I.C. LUZZARA	Via Alcide De Gasperi 8	0522 977232	Luzzara	88
67	I.C. MONTECCHIO - BIBBIANO Sede Montecchio	Via XXV Aprile, 1	0522 864187	Montecchio Emilia	90
68	I.C. MONTECCHIO - BIBBIANO Sede Bibbiano	Via Don P. Borghi, 14	0522 881160	Bibbiano	98
69	I.I.S. "S. DARZO"	Strada per S. Ilario, 28/C	522866198	Montecchio Emilia	3
70	I.C. NOVELLARA	Via Novy Jicin, 2	0522 651037	Novellara	140
71	I.C. POVIGLIO - BRESCELLO sede Poviglio	Via Mattei, 22	0522 969109	Poviglio	64
72	I.C. POVIGLIO - BRESCELLO sede Brescello	Via Moro 4	522 687118	Brescello	35
73	I.C. QUATTRO CASTELLA - VEZZANO sede Quattro Castella	Via Pascoli 2	0522 887138	Quattro Castella	86
74	I.C. QUATTRO CASTELLA - VEZZANO sede Vezzano	Piazza della Vittoria 9	0522-606157	Vezzano sul Crostolo	61
75	I.C. REGGIOLO	Via Volta, 5	0522 972166	Reggiolo	100
76	I.C. RUBIERA	Via Prampolini 15	0522 626261	Rubiera	140
77	I.C. SAN POLO - CANOSSA sede S. Polo	Via Petrarca, 1	0522 873147	San Polo d'Enza	72
78	I.C. SAN POLO - CANOSSA sede Canossa	Via Val d'Enza Nord, 86	0522-878146	Canossa	35
79	I.C. SANT'ILARIO	Via Gramsci, 5	0522 672291	Sant'Ilario d'Enza	112
80	I.C. SCANDANO 1 "Spallanzani"	Via Spallanzani, 1	0522 989554	Arceto	84
81	I.C. SCANDIANO 2 "Boiardo"	Via Corti, 39	0522 857320	Scandiano	175
82	I.I.S. "P. GOBETTI"	Via della Repubblica, 41	0522/855485	Scandiano	3
83	I.C. TOANO	Via Matilde di Canossa, 23	0522 805127	Toano	47
84	I.C. VILLA MINOZZO	Corso C. Prampa, 7	0522 801115	Villa Minozzo	26

SCUOLE PARITARIE NELLA PROVINCIA DI REGGIO EMILIA

N.	ISTITUTO	SEDE DI CONSEGNA	
85	Istituto "S. VINCENZO DE' PAOLI"	Via Franchetti, 4	0522 451011
86	Scuola "STEINER - WALDORF"	Via Merulo, 9/a	0522 332140
87	Istituto Aeronautico "NOBILE"	Via dell'aeronautica, 15	0522 431575
88	Liceo IEES	Piazza Prampolini, 2/a	0522 423155
89	Istituto "M. AUSILIATRICE"	Via Suor E. Monti, 3	0522 881163
90	Istituto "S. TOMASO D'AQUINO"	Via Contarelli, 3	0522 692782
91	Istituto "SPALLANZANI"	Via Canale, 231	0536 824037
92	Istituto "SANT'ORSOLA"	Via Garibaldi, 20	0522 218462

93	Liceo della Comunicazione "S. GREGORIO MAGNO"	Via Mons. Pietro Margini, 1	0522 671771	Sant'Ilario d'Enza	3
94	Scuola Media Familiare "L. SACCHETTI"	Piazza IV Novembre, 12	0522 671771	Sant'Ilario d'Enza	36

**ENTI DI FORMAZIONE PROFESSIONALE**

N.	ENTE	SEDE DI CONSEGNA	
95	FONDAZIONE A. SIMONINI	Via C.Merulo, 9	Reggio Emilia
96	FONDAZIONE EN.A.I.P. DON G. MAGNANI	Via Guittone D'Arezzo, 14	Reggio Emilia
97	CIOFS-FP/ER	Via G. B. Venturi, 142	Bibbiano
98	CENTRO STUDIO E LAVORO "LA CREMERIA"	Via Guardanavona, 9	Cavriago
99	C. F. P. BASSA REGGIANA	Via S. Allende 2/1	Guastalla

**CENTRI PROVINCIALI ISTRUZIONE ADULTI**

N.	ENTE	SEDE DI CONSEGNA	
99	C.P.I.A. REGGIO SUD	Via Turri, 69 (terzo piano)	Reggio Emilia
100	C.P.I.A. REGGIO NORD	Via C. Ippolito, 22	Correggio
101	Centro Territoriale c/o I.C. CASTELNOVO NE' MONTI	Via Sozzi, 1	Castelnovo ne' Monti
102	Centro Territoriale c/o I.C. CAVRIAGO	Via del Cristo, 12	Cavriago
103	Centro Territoriale c/o I.C. LUZZARA	Via Filippini, 42	Luzzara
104	Centro Territoriale c/o I.C. BOIARDO di Scandiano	Via Corti, 37	Scandiano

**URP INFORMAGIOVANI**

N.	ENTE	SEDE DI CONSEGNA	
105	COMUNE INFORMA URP - INFORMAGIOVANI	Via L.C. Farini, 2/1	Reggio Emilia
106	CENTRO INFORMAGIOVANI (Fabio Pezzi 3386274832)	Via Repubblica, 12 0522 952269	Bagnolo in Piano
107	CENTRO INFORMAGIOVANI	Via Fazzano, 9	Correggio
108	INFORMAGIOVANI	Via Galilei, 15 522.918.511	Cadelbosco di Sopra
109	INFORMAGIOVANI (lun, mar, gio, ven 15.30/19.00)	Piazza Roma 18 0522/653560 – 1932140	Campagnola Emilia
110	CENTRO GIOVANI (Comune Ufficio Cultura, Giovani))	Piazza IV Novembre 1 522682829	Castelnovo di Sotto
111	CENTRO GIOVANI INFORMAGIOVANI "Il Formicaio"	Via Don Borghi, 5, 329 6707298 (Giovanni)	Castelnovo ne' Monti
112	INFORMAGIOVANI (mar mer ven 16:30 19:30)	Via Piave, 56 0522 667069	Fabbrico
113	INFORMAGIOVANI (c/o Biblioteca	Pza Garibaldi, 1 0522 839772	Guastalla
114	INFORMAGIOVANI c/o Biblioteca	Piazza Repubblica, 1 0522 861872	Montecchio Emilia
115	INFORMAGIOVANI	Via Gonzaga, 9 0522 652521	Novellara
116	INFORMAGIOVANI c/o Centro del volontariato "Kaleidos" (marte e giovedì dalle 16,00-20,00)	Via Bologna, 1 0522 966094	Poviglio
117	CENTRO GIOVANI (Marco Pellegrini lun, merc, ven 14,30-17,30)	Piazza Masih Iqbal n. 1 0522 649930	Rio Saliceto
118	MAVARTA INFORMAGIOVANI	via Piave, 2 522671858	Sant'Ilario d'Enza
119	CENTRO GIOVANI (lun, merc, giov. e ven. dalle ore 16 alle 19 e dalle ore 20 alle 23, sabato 15-18)	via Diaz 17 0522 / 764208	Scandiano
120	CENTRO GIOVANI ARCEO c/o scuola primaria lun. dalle ore 16 alle 19 e dalle ore 20 alle 23 giov. dalle ore 16 alle 19	via Corrado 1 522/ 764208	Arceto di Scandiano

Totale copie	6.250
Consegna in Provincia - Servizio Programmazione Scolastica	597

Tot. da consegnare **5.653**



Visto, si attesta con esito FAVOREVOLE la regolarità contabile e la copertura finanziaria della spesa della determina N. 541 del 20/09/2016.

Reggio Emilia, lì 21/09/2016

IL DIRIGENTE DEL SERVIZIO BILANCIO

F.to DEL RIO CLAUDIA